Porównanie tłumaczeń Hioba 31:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	lub (jeśli) sam jadłem swoją kromkę i nie jadła z niej sierota* –[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	lub jeśli sam jadłem swoją kromkę, nie dzieląc się nią z sierotą —
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jeśli sam jadłem swoją kromkę *i* nie jadła z niej sierota;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Jeźliżem jadł sztuczkę swoję sam, a nie jadała i sierota z niej;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	jeślim jadał sztukę moję sam, a nie jadła sierota z niej:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Czy chleb swój sam spożywałem, czy nie jadł go ze mną sierota?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jeżeli sam jadałem swoją kromkę i nie jadała z niej sierota,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Czy sam jadłem swoją kromkę i nie podzieliłem się z sierotą?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Może sam spożyłem swój kawałek chleba i nie jadł go ze mną sierota?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czy sam jadłem moje pożywienie i nie podzieliłem się nim z sierotą?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Якщо я і сам їв кусень мого хліба і сироті не подав.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	czy sam kosztowałem swoją kromkę, a nie jadał z niej i sierota?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i sam zjadałem swój kęs, a nie jadł z niego chłopiec nie mający ojca

[1)] <x>20 22:21-27</x>; <x>30 19:33</x>; <x>50 24:17-18</x>; <x>290 58:7</x>